

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 19.06.2025 16:53:44  
Уникальный программный ключ:  
04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8322323

**47.03.01 Философия, Философия, Греческий язык, 2025, очная**

Проректор по учебной работе

утверждено 24.02.25

А.А. Саламатов

Ученым советом историко-филологического факультета

Протокол заседания № 8 от 17.02.2025

Председатель Ученого совета  
историко-филологического  
факультета

согласовано

Н. В. Гришина

**Заседанием кафедры теоретического и прикладного языкознания**

Протокол заседания № 8 от 31.01.2025

Заведующий кафедрой

согласовано

А.А. Селютин

Автор (составитель)

М.А. Киселева

**Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «13»  
апреля 2021 г. № 247-1**



## **Рабочая программа дисциплины (модуля)\***

**Греческий язык**

Направление подготовки (специальность)

47.03.01 Философия

Направленность (профиль)

Философия

Присваиваемая квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

Год(ы) набора

\*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2025 г.



## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
  - 6.1. Перечень видов оценочных средств
  - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
  - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
  - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
  - 7.1. Рекомендуемая литература
  - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
  - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины – сформировать у студентов системное представление об особенностях древнегреческого языка и классической лингвокультурологии, а передать знания основных закономерностей и составляющих категорий древнегреческой грамматики и основ синтаксиса.

Задачи дисциплины заключаются в развитии следующих знаний, умений и навыков личности:

- понимание причинно-следственных связей развития языка и культуры;
- воспитание духовной культуры, нравственности, морали;
- понимание сущности эллинистической национальной культуры, многообразия культур и цивилизаций в их взаимодействии, единстве многообразия языков и культур;
- понимание места и роли области деятельности выпускника в общественном развитии, взаимосвязи с другими социальными институтами;
- способности работать с разноплановыми источниками; способности к эффективному поиску информации и плодотворной критике источников;
- способности к сравнительному, сопоставительному языковому анализу: способности на основе сравнения языковых фактов и системного подхода преобразовывать информацию в знание, осмысливать процессы, события и явления в отечественной и греческой культурах в их динамике и взаимосвязи, руководствуясь принципами научной объективности;
- умение логически мыслить, вести конструктивные научные дискуссии;
- формирование творческого мышления, самостоятельности суждений, интереса к отечественному и мировому культурному, научному наследию, его сохранению и приумножению.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов соответствующих компетенций:

УК-4.1. Имеет представление о правилах и принципах деловой устной и письменной коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах);

УК-4.2. Демонстрирует умение осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах, использовать методы и навыки делового общения;

УК-4.3. Имеет навыки делового общения на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке (ах);

ПК-3.1 жанровую специфику основных видов и форм НИР; основные библиографические источники и поисковые системы. основные принципы и правила библиографического описания.

ПК-3.2 ориентироваться в многообразии источников информации; самостоятельно работать с учебной литературой и источниками в сети Интернет; обрабатывать полученную информацию и критически ее осмысливать; дать грамотное библиографическое описание используемых источников; грамотно изложить свою позицию.

ПК-3.3 навыками поиска и обработки полученной информации; навыками критического осмысления полученной информации и изложения ее в формате реферата, аннотации или научного обзора по теме; навыками библиографического описания литературных и электронных источников.

### 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП: К.М.02.ДВ.01.01

#### 2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Иностранный язык

#### 2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Русский язык и культура речи

Философия Древнего Востока

Анализ классического философского текста

Философия культуры

История русской философии

Эстетика

Философские проблемы гуманитарных дисциплин



Религиоведение

### 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

#### УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

**Знать:**

деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

**Уметь:**

осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

**Владеть:**

деловой коммуникацией в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

#### ПК-3: Способен организовать проведение исследования на теоретическом уровне (экспертиза, реферирование, аннотирование, редактирование научной литературы)

**Знать:**

жанровую специфику основных видов и форм НИР; основные библиографические источники и поисковые системы. основные принципы и правила библиографического описания.

**Уметь:**

ориентироваться в многообразии источников информации; самостоятельно работать с учебной литературой и источниками в сети Интернет; обрабатывать полученную информацию и критически ее осмысливать; дать грамотное библиографическое описание используемых источников; грамотно изложить свою позицию.

**Владеть:**

навыками поиска и обработки полученной информации; навыками критического осмысления полученной информации и изложения ее в формате реферата, аннотации или научного обзора по теме; навыками библиографического описания литературных и электронных источников.

#### В результате освоения дисциплины обучающийся должен

|            |  |
|------------|--|
| <b>3.1</b> | <b>Знать:</b>  |
| 3.1.1      | • основные закономерности и этапы развития древнегреческого языка и культуры;  |
| 3.1.2      | • различные подходы к оценке и периодизации древнегреческого языка;  |
| 3.1.3      | • выдающихся классиков древнегреческой словесности, филологии, классиков-эллинистов;   |
| 3.1.4      | • правила чтения, важнейшие фонетические законы, парадигмы и категории грамматики, сформировавшиеся в ходе исторического становления древнегреческого языка. |
| 3.1.5      | • правила ведения научной дискуссии;   |
| 3.1.6      | • иметь представление о мультикультурализме и глобализме, толерантности и эмпатии.   |
| 3.1.7      |  |
| <b>3.2</b> | <b>Уметь:</b>  |
| 3.2.1      | • логически мыслить, вести научные дискуссии;  |
| 3.2.2      | • переводить разноплановые источники, тексты;  |
| 3.2.3      | • соотносить общие филологические, социально-культурные процессы и отдельные факты языка;  |
| 3.2.4      | • анализировать филологические научные проблемы;   |
| <b>3.3</b> | <b>Владеть:</b>  |
| 3.3.1      | • навыками анализа древнегреческих источников;   |
| 3.3.2      | • приёмами комментирования и герменевтики.   |
| 3.3.3      | • приёмами коллективной работы, навыками участия в дискуссии, диспуте  |



#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

|  |  |
|--|--|
| Общая трудоемкость   | <b>З ЗЕТ</b>                               |
| Часов по учебному плану : 108<br>в том числе :<br>аудиторные занятия : 48<br>самостоятельная работа : 55,1<br>:<br>контактная работа: 52,9<br>ИКР: 0 | Виды контроля в семестрах:<br><br>зачеты 2 |

#### 5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/   | Семестр / Курс | Часов | Литература                 |
|-------------|---|----------------|-------|----------------------------|
|             | <b>Раздел 1. Очерк становления древнегреческого языка. Фонетика. Алфавит. Произношение. Ударение.</b>   |                |       |                            |
| 1.1         | Историческое становление латинского языка. Место латинского языка в системе знания. Предмет, принципы и методы, методология. Принципы периодизации языка. Научные школы и направления. Определение основных понятий. Особенности фонетики, алфавита, произношения и акцентуации. /Пр/               | 2              | 6     | Л1.1Л2.1 Л2.2Л3.4<br>Э1 Э2 |
| 1.2         | Историческое становление латинского языка. Место латинского языка в системе знания. Предмет, принципы и методы, методология. Принципы периодизации языка. Научные школы и направления. Определение основных понятий. Особенности фонетики, алфавита, произношения и акцентуации. /Лек/              | 2              | 2     | Л3.4 Л2.1<br>Э1            |
|             | <b>Раздел 2. Глагол. Типы спряжения глагола. Основы и основные формы глагола. Praesens indicativi activi глаголов 2-х спряжений. Повелительное наклонение. Грамматический анализ и перевод простого предложения.</b>  |                |       |                            |
| 2.1         | Определение глагольных категорий. Отличия форм и понятий от русского и английского языков. Система глагола правильного и архаичного. Проблема эволюции глагола. Законы фонетические в истории языка. Система повелительного наклонения. Принципы и методы грамматического анализа и перевода. /Пр/  | 2              | 8     | Л2.1 Л2.2Л1.1Л3.4<br>Э1 Э2 |
| 2.2         | Определение глагольных категорий. Отличия форм и понятий от русского и английского языков. Система глагола правильного и архаичного. Проблема эволюции глагола. Законы фонетические в истории языка. Система повелительного наклонения. Принципы и методы грамматического анализа и перевода. /Ср/  | 2              | 12    | Л1.1Л2.1 Л2.2Л3.4<br>Э1 Э2 |
| 2.3         | Определение глагольных категорий. Отличия форм и понятий от русского и английского языков. Система глагола правильного и архаичного. Проблема эволюции глагола. Законы фонетические в истории языка. Система повелительного наклонения. Принципы и методы грамматического анализа и перевода. /Лек/ | 2              | 2     | Л1.1 Л1.1<br>Э3            |
|             | <b>Раздел 3. Античность и классические языки. Генеалогическое древо языков. Имя существительное. Род, число, падеж, склонение существительных. типы склонения существит-ных. II скл. существительных. Существительное I склон. Прилагательные I, II склонен. Participium perfecti passivi.</b>      |                |       |                            |



|     |  |   |      |                                    |
|-----|--|---|------|------------------------------------|
| 3.1 | Античность. Классические языки в истории образования. Понятие генеалогического языкового древа. Категория имени существительного. Типы склонения, особенности и отличия склонения во флективных языках: древнегреческий и русский.<br>Существительные второго склонения. Сравнение с вторым склонением русского языка. Категории participium в языковой системе. Парадигмы, правила запоминания, реализации в тексте.<br>/Пр/                                  | 2 | 6    | Л1.1Л2.1 Л2.2Л3.4<br>Э1 Э2         |
| 3.2 | Античность. Классические языки в истории образования. Понятие генеалогического языкового древа. Категория имени существительного. Типы склонения, особенности и отличия склонения во флективных языках: древнегреческий и русский.<br>Существительные второго склонения. Сравнение с вторым склонением русского языка. Категории participium в языковой системе. Парадигмы, правила запоминания, реализации в тексте.<br>Participium perfecti passivi.<br>/Ср/ | 2 | 11,1 | Л1.1Л2.1Л3.4<br>Э1 Э2              |
| 3.3 | Античность. Классические языки в истории образования. Понятие генеалогического языкового древа. Категория имени существительного. Типы склонения, особенности и отличия склонения во флективных языках: древнегреческий и русский.<br>Существительные второго склонения. Сравнение с вторым склонением русского языка. Категории participium в языковой системе. Парадигмы, правила запоминания, реализации в тексте.<br>/Лек/                                 | 2 | 2    | Л1.1 Л1.1<br>Э3 Э4                 |
|     | <b>Раздел 4. Личные и возвратные местоимения. Притяжат. местоим. Указательные местоим. Местоим. прилагательные. Предлоги. Грамматический анализ и перевод простого предложения.</b>  |   |      |                                    |
| 4.1 | Категория местоимения. Склонение местоимений и их историческая перспектива. Служебные части речи. Начала перевода текста.<br>Древнегреческий текст, состоящий из простых предложений. /Ср/   | 2 | 16   | Л1.1 Л2.1 Л2.2Л3.4<br>Э1 Э2        |
| 4.2 | Категория местоимения. Склонение местоимений и их историческая перспектива. Служебные части речи. Начала перевода текста.<br>Древнегреческий текст, состоящий из простых предложений. /Пр/   | 2 | 6    | Л1.1Л2.1 Л2.2Л3.4<br>Э1 Э2         |
| 4.3 | Категория местоимения. Склонение местоимений и их историческая перспектива. Служебные части речи. Начала перевода текста.<br>Древнегреческий текст, состоящий из простых предложений. /Лек/  | 2 | 2    | Л1.1Л1.1 Л3.4<br>Л2.1Л1.1<br>Э1 Э2 |
|     | <b>Раздел 5. Мифология. Контекст фразеологизмов, основанных на древнегреческой мифологии. Praesens indicativi passivi. Грамматич. анализ и перевод простого предложения со сказуемым в страдательном залоге.</b>   |   |      |                                    |
| 5.1 | Понятие мифологии в древнегреческой культуре. Фразеологические единства. Крылатые выражения. Система пассивного залога. Применение медиального и пассивного залога в тексте. Особенности синтаксиса. /Ср/  | 2 | 8    | Л1.1Л2.1 Л2.2Л3.4<br>Э1 Э2         |
|     | <b>Раздел 6. Imperf. indicativi activi et passivi глаголов 2-х спряжений и архаичных глаголов. Гомер «Илиада». III-V скл. существительных. Futurum I indicativi activi et passivi. Futurum I. Perfectum в тексте. Синтаксические проблемы.</b>   |   |      |                                    |
| 6.1 | Система имперфекта в активном и пассивном залогах. Правильные глаголы и глаголы архаичные. Переходные формы. Примера из текста.<br>Текст в античной и/ или средневековой культуре.<br>/Пр/   | 2 | 6    | Л1.1Л2.1 Л2.2Л3.4<br>Э1 Э2         |
| 6.2 | Система имперфекта в активном и пассивном залогах. Правильные глаголы и глаголы архаичные. Переходные формы. Примера из текста.<br>Текст в античной и/ или средневековой культуре. /Ср/  | 2 | 8    | Л2.1 Л2.2Л3.4<br>Э1 Э2             |



|   |  |   |     |                           |
|---|--|---|-----|---------------------------|
| 6.3                                     | Система имперфекта в активном и пассивном залогах. Правильные глаголы и глаголы архаичные. Переходные формы. Примера из текста. Текст в античной и/ или средневековой культуре.<br>/Лек/ | 2 | 8   | Л1.1Л1.1<br>Э1 Э2 Э3 Э4   |
| <b>Раздел 7. Иная контактная работа</b> |  |   |     |                           |
| 7.1                                     | Индивидуальные занятия, текущий контроль /КонтАт/  | 2 | 4,9 | Л1.1Л2.1 Л1.1<br>Э1 Э2 Э4 |

## 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 6.1. Перечень видов оценочных средств

контрольная работа  
тесты  
коллоквиум  
собеседование

### 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

1. Тест. Фонетика греческого языка. Чтение. Особенности морфологии.  
1. Анализ лингвистического источника. Работа с текстом документа предполагает ответ на три разноуровневых вопроса. Первый вопрос имеет атрибутивный характер (внешняя критика источника). Отвечая на данный вопрос, необходимо определить наименование текста (документа), его автора, содержание, стиль. Второй вопрос – логико-герменевтический по характеру. С его помощью выявляется авторская позиция, его оценка той или иной ситуации и т.п. Для ответа на данный вопрос нужно внимательно ознакомиться с текстом источника. Третий вопрос имеет грамматический характер. Отвечая на данный вопрос, студент должен, используя дополнительные знания по дисциплине, дать характеристику грамматической категории, составляющих текст и их связь со смыслом событий и явлений, преподанных автором.  
Это задание носит составной характер. Ответ на каждый вопрос оценивается по отдельности. За ответ на первый вопрос студент может получить максимально 1 балл, за второй и третий – по 2 балла за каждый.  
Пример задания:  
Прочитайте, переведите текст  
ΑΛΩΠΗΕ ΚΑΙ ΒΟΤΡΥΣ  
ἀλώπηξ λιώττουσα ὡς ἐθεάσατο ἀπό τινος ἀναδενδράδος βότρυας κρεμαμένους, ἡβουλῆθη αὐτῶν περιγενέσθαι καὶ οὐκ ἠδύνατο ἀπαλλαττομένη δὲ πρὸς ἑαυτὴν εἶπεν· ὄμφαξές εἰσιν.  
οὕτω καὶ τῶν ἀνθρώπων ἔνιοι τῶν πραγμάτων ἐφικέσθαι μὴ δυνάμενοι δι' ἀσθένειαν τοὺς καιροὺς αἰτιῶνται.  
(текст набран гарнитурой Palatino Linotype).

Образец ответа:  
Лисица и виноградная гроздь.  
Лисица, хотящая есть, когда увидела с какой-то вьющейся виноградной лозы гроздь свисающие, захотела их получить и не смогла. Уходя же, себе говорила: «они не зрелые». Так и из людей некоторые, дела сделать неспособные, из-за слабости, обстоятельства обвиняют.  
Транскрипция текста как свидетельство правильного понимания традиции эразмовского произношения (чтения):  
[Аλόπηξ λιώττουσα ὡς ἐθεάσατο ἀπό τινος ἀναδενδράδος βότρυας κρεμαμένους ἐβουλῆθη αὐτόον περιγῆνέσθαι καί οὐκ ἠδύνατο ἀπαλλαττομένη δὲ πρὸς ἑαυτὴν εἶπεν· ὄμφαξές εἰσιν].  
Хүто кай тоон антрóпоон ёной тоон прагмáтоон эфикэстхай мё донáмэной ды-астхэнэйан түус кайруус айтыóнтай].  
1) Автором представленного текста является Эзоп (лат. Aisopus), греч. Баснописец VI в. до н.э. Чтение должно воспроизвести в повествовательной манере, поскольку очевидно текст выражен в литературно-художественном стиле.  
2) Эзоп славился как искусный баснописец, который в представленной басне сочетает понятный простому человеку краткий развлекательный сюжет с побуждающей к размышлению моралью, основанной на жизненном опыте человека из низов. Имеет место проблема ноэматического перевода.  
3. Познавательная и проблемная задачи.  
Данное задание предполагает умение логично выстраивать ответ на вопрос, подтверждать собственные суждения и оценки выдержками из исторических источников и аргументами языковедов.  
Чтобы качественно решить познавательную и проблемную задачи, необходимо ознакомиться с имеющейся учебной (основной) и дополнительной литературой по обозначенной в задании проблеме, выявить существующие на неё точки зрения, представить их и дать собственную оценку. Если задание включает в себя работу со специальным термином, то прежде чем формулировать ответ, необходимо ознакомиться с его определением и конкретным



содержанием. Например: см. пример такого перевода в кн. Введение в языкознание / А.М.Камчатнов, Н.А.Николина. М.: Флинта, 2008. С.70.

2. Контрольная работа. Морфология основных частей речи. Перевод.

Заполнение тестовых таблиц. Пример тестовой таблицы:

Вставьте в соответствующие графы таблиц (в одной графе может быть несколько форм, а у одной формы может быть несколько грамматических значений). Для примера в таблице размещены некоторые формы:

глагол глагол praesens ind.act. imperfectum ind.act. imperativus praesens activi

Sg. 1. Τιμάω 2. 2. sg.

3. plur.

Plur. 1. ἐτιμάομεν infinitivus praes. act. τιμάειν

2. infinitivus praes. pass. τιμάεσθαι

3.

Парадигма имени (сущ., прил., мест.) singularis

pluralis

Nom.

Gen.

Dat. τῇ παρθένῳ

Acc.

Voc.

С помощью контрольных заданий тестового типа проверяются следующие элементы подготовки студентов по древнегреческому языку:

- Знание основных грамматических понятий;
- Знание базовых параметров конкретной переводческой ситуации;
- Знание категорий и парадигм изучаемого языка;

Тестовые задания предполагают один или несколько вариантов ответа.

Также часть тестовых заданий направлена на соотнесение единичных фактов и общих явлений и указание их характерных, существенных признаков.

Образец ответа:

Парадигма глагола praesens ind.act. imperfectum ind.act. imperativus praesens activi

Sg. 1. Τιμάω уважаю 2. ἐτίμαες 2. sg. τιμάει

3. plur. τιμάουσι

Plur. 1. ἐτιμάομεν infinitivus praes. act. τιμάειν

2. ἐτιμάετε infinitivus praes. pass. τιμάεσθαι

3. ἐτίμαον

Парадигма имени (сущ., прил., мест.) singularis

pluralis

Nom. ἡ παρθένος

αἱ παρθένοι

Gen. τῆς παρθένου

τῶν παρθένων

Dat. τῇ παρθένῳ

ταῖς παρθένοις

Acc. τὴν παρθένον

τὰς παρθένοιας

Voc. ὦ παρθένε

ὦ παρθένοι

3. Коллоквиум. История и современное состояние греческого языка с комментированием.

1. Предлагается написание эссе с последующим выступлением, участием в диспуте: «Древнегреческий не мёртвый язык».

А. Эссе пишется по плану: история языка, пять доводов о современном дискурсе устной и письменной речи, древнегреческий в СМИ и интернете. Б. в ходе живой дискуссии обсуждается проблема разграничения терминов: «мёртвый язык» (язык, не используемый современной культурой, язык памятников исторической письменности) и «язык культуры и науки» (язык, используемый современной культурой в различных аспектах языковой деятельности).

2. Дискуссия, коллоквиум. Выступление, оппонирование, рецензирование доклада.

### 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Собеседование

Вопросы для подготовки к собеседованию / зачёту по дисциплине «Греческий язык».

1. Краткий очерк истории греческого языка.



2. Функции греческого языка в новейшее время.  
3. Доводы, опровергающие нежизнеспособность древнегреческого языка.

Образец ответа.

1. Греческий язык принадлежит к индоевропейской семье языков, сложившейся на территории Юго-Восточной Европы (по другой гипотезе, Малой Азии) в результате этнических перемещений ок. VI-V-го тыс. до Р.Х. Он занимает особое место среди индоевропейских языков, т.к. письменная история греческого языка насчитывает более 3,5 тыс. лет (с XV-XIV вв. до Р.Х.) и представляет собой уникальное явление, позволяющее проследить непрерывное становление его языковых и культурных традиций. Таковое обстоятельство содействовало сохранению стабильности (консервативности) греческого языка, оказавшего влияние на основные европейские языки, особенно на славянские, а также на языки христианского Востока.

2. Греческий язык является основополагающим языком христианских текстов. История греческого языка условно делится на протогреческий язык, древнегреческий язык античной Греции, язык средневековой Византии и новогреческий язык современной Греции. Особенности этой условности в периодизации связаны с тем, что взаимоотношение двух функциональных форм языка (литературного и обиходного) не выделяет как такового византийского, или среднегреческого языка, отличавшегося грамматическим строем не существовало.

3. Разделение греческого языка на древне-, средне- и новогреческий имеет историко-политическое, а не историко-лингвистическое значение. В средние века создавались тексты на древнегреческом языке (от гомеровских форм и лексики до вариантов греческого языка первых веков н.э.). В течение многих веков явное или скрытое существование древнегреческого языка параллельно или в сложном переплетении с обиходным языком Византии и современной Греции создало сложную лингвистическую ситуацию диглоссии: двумя состояниями одного языка, существовавшими параллельно, а потому их взаимодействие и взаимопроникновение вполне естественны. Неполный (относительный) билингвизм, свойственный многим векам грекоязычной среды, определяет силу архаизирующих тенденций в греческом языке и несомненную важность изучения его древнего состояния. Древнегреческий язык никогда не осознавался носителями греческого языка как древний язык, даже при наличии переводов с древнегреческого на новогреческий, что связано с особенностями политической и культурной истории Греции [Славятинская М.Н. // ПЭ 2006: 12: 443].

Восточная Римская империя поддерживала изучение и общение на этом языке с дня возникновения (11.05.330) и до своего падения в 1453 г. Со времени деятельности Русской Православной церкви возникает движение за активное использование этого языка и возрождение классических его норм. По настоящее время растёт движение за восстановленное произношение, за возрождение живого богослужебного языка.

Кроме коммуникативной функции языка, актуализированной в СМИ, существует эпистемиологическая функция (сохранение опыта развития знания, как трансляции знаний). Когнитивная функция осуществляется через научный и религиозный стиль. Поэтическая функция языка проявляет себя через литературный стиль, включая поэтическое творчество современных авторов.

Греческий (в том числе древнегреческий) язык активно используется в современной языковой деятельности. Он является государственным языком Греции, Кипра и богослужебным языком греческих церквей (в том числе в рассеянии), т.е. остаётся языком богослужения и богословия.

#### 6.4. Критерии оценивания

Зачёт по дисциплине в 2 семестре выставляется по итогам работы студента в семестре (текущая успеваемость) и результатам собеседования.

1 Критерии оценивания контрольной работы

Зачтено / Отлично

Высокий уровень освоения проверяемых компетенций

Задание выполнено в полном объеме; пояснение не содержит ошибок.

Зачтено / Хорошо

Средний уровень освоения проверяемых компетенций

Задание выполнено в полном объеме; пояснение содержит 2–3 негрубые ошибки.

Зачтено / Удовлетворительно

Базовый уровень освоения проверяемых компетенций

Задание выполнено не в полном объеме или пояснение содержит грубые ошибки.

Не зачтено / Неудовлетворительно

Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций



Задание выполнено в полном объеме; пояснение содержит большое количество ошибок.

## 2 Критерии оценивания собеседования.

Зачтено / Отлично

Высокий уровень освоения проверяемых компетенций

Продемонстрирован высокий уровень владения терминологией по курсу. Полностью освещены теоретические вопросы, предложенные на собеседовании: названы и раскрыты основные понятия; проанализированы существующие в данной науке подходы к рассматриваемой проблеме; приведены и проанализированы основные классификации рассматриваемого материала; подтверждены основные теоретические положения практическим материалом.

Зачтено / Хорошо

Средний уровень освоения проверяемых компетенций

Продемонстрирован хороший (выше среднего) уровень владения терминологией по курсу. Дан ответ на теоретические вопросы, предложенные на зачете, недостаточно полно; не раскрыто одно из основных понятий; проанализированы не все существующие в данной науке подходы к рассматриваемой проблеме; приведена и проанализирована большая часть классификаций рассматриваемого материала; подтверждена большая часть теоретических положений практическим материалом.

Зачтено / Удовлетворительно

Базовый уровень освоения проверяемых компетенций

Продемонстрирован средний уровень владения терминологией по курсу. Дан ответ на теоретические вопросы, предложенные на зачёте; раскрыты лишь некоторые из основных понятий; проанализированы некоторые подходы к рассматриваемой проблеме; приведена и проанализирована одна классификация рассматриваемого материала; подтверждена лишь часть теоретических положений практическим материалом (общий процент качества ответа – примерно 60%).

Не зачтено / Неудовлетворительно

Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций

Продемонстрирован низкий уровень владения терминологией по курсу. Не дан ответ на теоретические вопросы, предложенные на зачёте; не проанализированы подходы к данной проблеме (общий процент качества ответа – 40%).

## 3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

В 2 семестре при подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации.

Зачтено / Оценка «отлично» выставляется, если средний балл текущей успеваемости в семестре составляет 5 баллов. Оценка «отлично» соответствует высокому уровню сформированности компетенций.

Зачтено / Оценка «хорошо» выставляется, если средний балл текущей успеваемости в семестре составляет 4 балла. Оценка «хорошо» соответствует среднему уровню сформированности компетенций.

Зачтено / Оценка «удовлетворительно» выставляется, если средний балл текущей успеваемости в семестре составляет 3 балла. Оценка «удовлетворительно» соответствует базовому уровню сформированности компетенций.

Оценка «не зачтено» выставляется, если средний балл текущей успеваемости в семестре составляет менее 3 баллов. Оценка «не зачтено» соответствует недостаточному уровню сформированности компетенций.

Особенности проведения процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обозначены в рабочей программе дисциплины (модуля).

Уровни сформированности компетенций определяются следующим образом:

1. Низкий уровень соответствует оценке неудовлетворительно.

2. Базовый уровень соответствует оценке удовлетворительно:

- предполагает формирование компетенций на начальном уровне: знание основных положений дисциплины;

- студент способен отвечать на вопросы в форме закрытого теста. Образец теста.

- Тест. Фонетика греческого языка. Чтение. Особенности морфологии.

1. Анализ лингвистического источника. Работа с текстом документа предполагает ответ на три разноуровневых вопроса.

Первый вопрос имеет атрибутивный характер (внешняя критика источника). Отвечая на данный вопрос, необходимо определить наименование текста (документа), его автора, содержание, стиль.

Второй вопрос – логико-герменевтический по характеру. С его помощью выявляется авторская позиция, его оценка той или иной ситуации и т.п. Для ответа на данный вопрос нужно внимательно ознакомиться с текстом источника.



Третий вопрос имеет грамматический характер. Отвечая на данный вопрос, студент должен, используя дополнительные знания по дисциплине, дать характеристику грамматических категорий, составляющих текст и их связь со смыслом событий и явлений, преподанных автором.

Это задание носит составной характер. Ответ на каждый вопрос оценивается по отдельности. За ответ на первый вопрос студент может получить максимально 1 балл, за второй и третий – по 2 балла за каждый.

Пример задания:

Прочитайте, переведите текст

ΑΛΩΠΗ ΚΑΙ ΒΟΥΤΡΥΣ

ἀλώπηξ λιμώττουσα ὡς ἐθεάσατο ἀπὸ τινος ἀναδενδράδος βότρυας κρεμαμένους, ἠβουλήθη αὐτῶν περιγενέσθαι καὶ οὐκ ἠδύνατο ἀπλαττομένη δὲ πρὸς ἑαυτὴν εἶπεν· ὄμφακὲς εἰσιν.

οὕτω καὶ τῶν ἀνθρώπων ἔνιοι τῶν πραγμάτων ἐφικέσθαι μὴ δυνάμενοι δι' ἀσθένειαν τοὺς χαίρους αἰτιῶνται.

(текст набран гарнитурой Palatino Linotype).

Образец ответа:

Лисица и виноградная гроздь.

Лисица, хотящая есть, когда увидела с какой-то вьющейся виноградной лозы гроздь свисающие, захотела их получить и не смогла. Уходя же, себе говорила: «они не зрелые». Так и из людей некоторые, дела сделать неспособные, из-за слабости, обстоятельства обвиняют.

Транскрипция текста как свидетельство правильного понимания традиции эразмовского произношения (чтения):

[Αλόπηξ λιμώττουσα ὡς ἐθεάσατο ἀπὸ τίνος ἀναδενδράδος βότρυας κρεμαμένους ἐβουλήθη αὐτῶν περιγενέσθαι καὶ οὐκ ἠδύνατο ἀπλαττομένη δὲ πρὸς ἑαυτὴν εἶπεν: «ὄμφακὲς εἰσιν». Χούτω καί τῶν ἀνθρώπων ἐνίοι τῶν πραγμάτων ἐφικέσθαι μὴ δυνάμενοι δι' ἀσθένειαν τοὺς χαίρους αἰτιῶνται].

1) Автором представленного текста является Эзоп (лат. Aesopus), греч. Баснописец VI в. до н.э. Чтение должно воспроизвести в повествовательной манере, поскольку очевидно текст выражен в литературно-художественном стиле.

2) Эзоп славился как искусный баснописец, который в представленной басне сочетает понятный простому человеку краткий развлекательный сюжет с побуждающей к размышлению моралью, основанной на жизненном опыте человека из низов. Имеет место проблема поэтического перевода.

3. Познавательная и проблемная задачи.

Данное задание предполагает умение логично выстраивать ответ на вопрос, подтверждать собственные суждения и оценки выдержками из исторических источников и аргументами языковедов. Чтобы качественно решить познавательную и проблемную задачи, необходимо ознакомиться с имеющейся учебной (основной) и дополнительной литературой по обозначенной в задании проблеме, выявить существующие на неё точки зрения, представить их и дать собственную оценку. Если задание включает в себя работу со специальным термином, то прежде чем формулировать ответ, необходимо ознакомиться с его определением и конкретным содержанием.

Например: см. пример такого перевода в кн. Введение в языковедение / А.М.Камчатнов. М., 2010.

Количество правильных ответов – не менее 55 %.

3. Средний уровень соответствует оценке хорошо:

- предполагает формирование компетенций на более высоком уровне: формируются комплексное знание содержания дисциплины, умение сбора, анализа информации, необходимой для реализации профессиональной деятельности;  
- студент способен давать развёрнутые ответы на теоретические вопросы дисциплины на уровне не ниже оценки «удовлетворительно».

4. Высокий уровень сформированности компетенций соответствует оценке отлично:

- предполагает формирование компетенций на высоком уровне, готовность к самостоятельной профессиональной деятельности;

студент способен логично доказать собственную точку зрения по дискуссионным вопросам дисциплины, решать ситуационные задачи, критически оценивать информацию, формулировать собственные выводы.

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 7.1. Рекомендуемая литература

#### 7.1.2. Дополнительная литература

|      | Авторы, составители | Заглавие                              | Издательство, год    | Ресурс |
|------|---------------------|---------------------------------------|----------------------|--------|
| Л2.1 | Доровских Л. В.     | Древнегреческий язык: учебное пособие | Москва: Флинта, 2011 |        |



|      | Авторы, составители                | Заглавие   | Издательство, год          | Ресурс |
|------|------------------------------------|--|----------------------------|--------|
| Л2.2 | Подосинов А. В.,<br>Щавелева Н. И. | LINGUA LATINA. Введение в латинский язык и античную культуру. Ч. 4, кн. 2 : Хрестоматия латинских текстов: учебное пособие для гимназий, лицеев и школ с гуманитарным профилем | Москва :<br>Прогресс, 1995 |        |

### 7.1.3. Методические разработки

|      | Авторы, составители                | Заглавие  | Издательство, год   | Ресурс |
|------|------------------------------------|---|---|--------|
| Л3.1 | Синайский И. Д.                    | Русско-греческий словарь: словарь<br>( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=116390">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=116390</a> )  | Москва :<br>Университетская<br>типография (М.<br>Катков и К°), 1869 | ЭБС    |
| Л3.2 | Подосинов А. В.,<br>Щавелева Н. И. | LINGUA LATINA. Введение в латинский язык и античную культуру. Ч. 4, кн. 1 : Хрестоматия латинских текстов: учебное пособие для гимназий, лицеев и школ с гуманитарным профилем  | Москва :<br>Прогресс, 1995  |        |
| Л3.3 | Черный Э.                          | Греческая грамматика. Часть I. Греческая этимология. Часть II. Греческий синтаксис: монография<br>( <a href="https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785829126100.html">https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785829126100.html</a> ) | Москва :<br>Академический<br>Проект, 2020                           | ЭБС    |
| Л3.4 | Коссович И. А.                     | Древнегреческо-русский словарь  | Москва:<br>[Либроком, 2012]   |        |

### 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

|    |  |
|----|--|
| Э1 | Электронно-библиотечная система «Лань» <a href="http://e.lanbook.com/">http://e.lanbook.com/</a> |
| Э2 | Университетская библиотека онлайн<br><a href="http://biblioclub.ru/">http://biblioclub.ru/</a>   |
| Э3 | Научная библиотека ЧелГУ <a href="http://www.lib.csu.ru/">http://www.lib.csu.ru/</a>             |
| Э4 | Научная электронная библиотека <a href="http://www.elibrary.ru">http://www.elibrary.ru</a>       |

### 7.3 Перечень информационных технологий

#### 7.3.1 Программное обеспечение

|                       |
|-----------------------|
| Adobe Connect Acrobat |
| LMS Moodle            |
| Adobe Reader          |
| WinDjView             |

#### 7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

|   |
|---|
| 1. Лань [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система (ЭБС) / издательство Лань. – URL: <a href="http://e.lanbook.com/">http://e.lanbook.com/</a> .                                      |
| 2. Университетская библиотека онлайн [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система (ЭБС) / ООО Директмедиа Паблишинг. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/">http://biblioclub.ru/</a> . |
| 3. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система (ЭБС) / Научно-издательский центр ИНФРА-М. – URL: <a href="http://znanium.com/">http://znanium.com/</a> .                   |
| 4. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система (ЭБС) / издательство КноРус. – URL: <a href="https://www.book.ru/">https://www.book.ru/</a> .                                   |
| 5. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. – URL: <a href="http://elibrary.ru/defaultx.asp">http://elibrary.ru/defaultx.asp</a> .                       |

## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Для реализации образовательного процесса по курсу используются мультимедийный комплекс Epson EMP-8300, акустическая система JDM CO-110w, радиомикрофон, микшер-усилитель JDM TA-1060, ноутбук Aspire 5673WLMi Intel Core Duo T2400, плазменный телевизор «Samsung PS-50C91HR» (корпус № 3, учебная аудитория № 302), а также компьютерная сеть с выходом в Интернет, развернутая в учебной лаборатории № 214 (корпус № 3).



Обучение инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с применением следующего специального оборудования:

- а) для лиц с нарушением слуха – акустический усилитель и колонки, мультимедийный проектор;
- б) для лиц с нарушением зрения – мультимедийный проектор, использование презентаций с укрупненным текстом;
- в) для лиц с нарушением опорно-двигательного аппарата – персональные мобильные компьютеры (нетбуки).

#### **9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Успешное освоение дисциплины предполагает активную и постоянную работу студента на всех занятиях аудиторной формы (практические, контрольные занятия), выполнение контрольных мероприятий, планомерную самостоятельную работу. В ходе освоения дисциплины студент расширяет свой опыт, развивает такие общекультурные и профессиональные компетенции как овладение навыками исследовательской деятельности; умение ставить цели, планирование, анализ и рефлексия в процессе познания; формирование целостного историко- филологического мышления; расстановка приоритетов и нахождение оптимальных решений в разных ситуациях.

В ходе освоения дисциплины деятельность студента направлена на решение следующих задач:

- Логическое мышление, навыки перевода, создание научных работ гуманитарного направления, ведения научных дискуссий;
- Развитие навыков работы с разноплановыми источниками;
- Осуществление эффективного поиска информации и критики источников;
- Получение, обработка и сохранение источников информации;
- Формирование и аргументированное отстаивание собственной позиции по различным проблемам истории языка.

В учебной дисциплине «Древнегреческий язык» студент должен ориентироваться на самостоятельную проработку лингвистического материала, подготовку и выполнение контрольных работ и компьютерного тестирования, самостоятельное изучение некоторых разделов курса.

Освоение дисциплины предполагает обязательное посещение занятий, записи пояснений, конспектирование языковедческих работ, выполнение запланированных контрольных работ, по итогам которых выставляются оценки.

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени онлайн-лекции (вебинары), чаты, видео-конференции, или отложенного времени система дистанционного обучения Moodle, форумы, электронная почта. Большую часть времени обучающиеся самостоятельно работают с учебно-методическими материалами. Студенты имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы посредством электронной почты и социальных сетей.

Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

#### **10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося (мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения и с



нарушением слуха, ассистивные информационные технологии).

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся с инвалидностью и с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к помощи специальных технических и программных средств к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах.

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и особенностям восприятия информации.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий.

При проведении промежуточной аттестации по дисциплине обучающимся с инвалидностью и с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается по их заявлению предоставление в доступной форме в зависимости от их индивидуальных особенностей инструкции о порядке проведения промежуточной аттестации, оценочных средств и возможности ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование предоставленных ЧелГУ или собственных технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.